



Traducteur ou traductrice de langue française

60 - 80% / Ittigen



Notre expertise au service de l'avenir

Vos talents linguistiques au service de la politique énergétique suisse.

Vos tâches

- Traduire d'allemand en français des textes exigeants de nature juridique, technique, politique et administrative relevant du domaine de l'énergie
- Réviser des traductions internes et externes
- Alimenter des bases de données terminologiques
- Répondre à des questions d'ordre terminologique et linguistique

Votre profil

- Master en traduction ou formation équivalente
- Solide expérience de la traduction, en particulier dans le cadre de projets législatifs; maîtrise des outils d'aide à la traduction
- Aisance rédactionnelle, rigueur dans le travail et les recherches terminologiques et thématiques
- Intérêt marqué pour les domaines de l'énergie et de la technique, bonnes connaissances du système politique suisse; esprit d'équipe, aptitude à travailler de manière autonome, résistance au stress
- Connaissances actives d'une deuxième langue officielle, bonnes connaissances passives de l'anglais.

L'Office fédéral de l'énergie (OFEN) est chargé d'assurer à notre pays un approvisionnement en énergie sûr, économique et durable tout en encourageant une utilisation efficace de l'énergie et l'augmentation de la part des énergies renouvelables. L'OFEN est un office du Département fédéral de l'environnement, des transports, de l'énergie et de la communication (DETEC).

En tant que collaborateur ou collaboratrice de l'OFEN, vous bâtissez la Suisse de demain. En assumant des responsabilités dans le cadre de projets exigeants de longue haleine, vous contribuez à la bonne marche du pays. L'OFEN vous offre un cadre de travail moderne et flexible dans lequel vous participez de manière significative au développement durable de la Suisse.

L'administration fédérale est attentive aux différents parcours de vie et besoins de ses collaboratrices et collaborateurs et en favorise la diversité. Elle accorde la plus haute priorité à l'égalité de traitement.

Les personnes francophones et italophones étant sous-représentées dans notre unité administrative, nous nous réjouissons de recevoir leur candidature.

Candidature en ligne sur www.stelle.admin.ch, code de référence 46518

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez vous adresser à : Jusqu'au 23.7: Mme Chantal Zweifel, responsable suppléante du service de traduction de l'OFEN, tél. 058 465 88 17.

À partir du 26.7: M. Nicolas Brugger, responsable du service de traduction de l'OFEN, tél. 058 462 54 75.

Le poste est limité à trois ans, avec possibilité d'un engagement ultérieur à un poste fixe.

Entrée en fonction: 1er octobre 2021 (ou à convenir)